

ACC 10000/145/119

20124/4/c

VENICE - ALBERTO BAUER GRUMWALD

Sept. - Dec. 1945

ICE - ALBERTO BAUER GRUMWALD

pt. - Dec. 1945

MFAA %

20124/4/C

HQ. ALLIED COMMISSION APO 394
S/C for Monuments, Fine Arts & Archives.

File # 20124/4/C

V E N I C E -
ALBERGO BAUER - GRUNWALD

Date	File	
1 Nov 45	Legal SK	
6 Mar 46	1322.070	

Date	Jo
1 Nov 45	Lend SK 6 Nov 45 10:22 PM

10000

145

119

THIS FOLDER

CONTAINS PAPERS

FROM SEPT - 45

TO DEC - 45

CATALOGUE.

MINUTES

20124/4/C/MFAA

-1-

Legal Subcom: In view of PLO's (Venues) proposal to refer this matter to you for advice (see at 5b, para 4), would you examine and let us have your views as to enforcement of Sindaco's order (at

3b)?

Newton may AC

16 Oct 45

DD in MFAA SIC

478480

-2-

Legal Subcom: This was swallowed some-

where in the messenger system and just returned! Despite delay, may we still have your opinion?

Newton may AC
AD in MFAA SIC

1 NOV 45

X 442

Dir. MFAA / o/c.

3103

-3-
It is the duty of the Regional Com-
missioner to see that the existing laws
are enforced and to ^{advise} the Sindaco that
he expects him to carry out the en-
forcement thereof.

6 Nov 45

Anthony Phigeni
Major
Chief Counsel



Ministero
della Pubblica Istruzione

DIREZIONE GENERALE
PER LE ANTICHITÀ E BELLE ARTI

Div. II

Prot. N°

31 - 1875 194

Mod. 1 (Belle Arti)

Al Sig. Direttore della
Sottocommissione Alleata per
i Monumenti, le opere d'arte
e gli archivi

ROMA

OGGETTO Albergo Bauer - Grödwald in Venezia.-

Si esprimono alla S.V. i più sentiti ringraziamenti per l'autorevole interessamento nella questione relativa ai lavori abusivi compiuti per l'Albergo Bauer - Grödwald di Venezia.

IL MINISTRO

Passandunghi

3102

20/24/A/C

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION

NTN/to

APQ 394

Subcommission for Monuments Fine Arts and Archives
(Tel. 489081, ext. 442 & 254; 478480)

20124/4/C/MFAA

13 Dec 45

Direction General for the
Antiquities and Fine Arts
Ministry of Public Instruction
R O M E

SUBJECT: Albergo Bauer-Gruenwald, VENICE.

1. Please refer to our letter of 6 November.
2. After many conferences both here and in the field we are able to inform you that the Provincial Commissioner of the Province of Venezia has called upon the Sindaco of VENICE to enforce the Sindaco's order of 30 August 1945 against the principals of the Albergo Bauer-Gruenwald.
3. Although it is probable that Superintendent Forlati has informed you of the above, we wish to be sure you have the information.

hcn
NORMAN T. NEWTON
Major, Air Corps,
Director

Copy to:
Legal Subcommission
Regional Commissioner
Venezia Region

3101

HEADQUARTERS
VENEZUELA REGION

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

Division of Monuments Fine Arts and Archives

REE/gv

RXII/MFA/Ven

10 Nov. 45

SUBJECT: Albergo Bauer-Grünwald, Venezia.

TO : Provincial Commissioner, Venezia Province.

1. Reference proposed demolition of unauthorized works as described in your P.L.D.'s letter RXII/Ven/221, dated 11 Oct. 45.
2. Enforcement of the Sindaco's order of 30 Aug. 45 and served on 13 Sept 45 was held up on your instructions.
3. The matter has been referred to the MFAA and Legal Subcommissions, who have ruled that the Sindaco should be required to enforce his order forthwith. You are therefore requested to instruct the Sindaco accordingly. May this office be informed when the work has started.

R.E. Enthoven
R.E. Enthoven
Capt, G.L.
MFAA Officer.

Copies to:

MFAA Subcommission, HQ Allied Commission.

File

Recat.

3100

1. Reference proposed demolition of unauthorized works as described in your P.L.D.'s letter RHII/Ven/221, dated 11 Oct. 45.
2. Enforcement of the Sindaco's order of 30 Aug. 45 and served on 13 Sept 45 was held up on your instructions.
3. The matter has been referred to the MPAA and Legal Subcommittees, who have ruled that the Sindaco should be required to enforce his order forthwith. You are therefore requested to instruct the Sindaco accordingly. May this office be informed when the work has started.

R. E. Enthoven
R. E. Enthoven
Capt, G.L.
MPAA Officer.

3100

Copies to:
MPAA Subcommittee, HQ Allied Commission.
File
Plot.

RECEIVED	13 NOV 1945
13 NOV 1945	13 NOV 1945

10 NOV 1945

bF 17

See Enthoven
Report of 3 Dec
Report of 20 Dec

8 NOV 1945

NTN/ps

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION

APO 394

Subcommission for Monuments, Fine Arts and Archives
(Tel. 489081, ext 442 & 254; 478480)

20124/4/C/MFAA

6 Nov 45

SUBJECT: Albergo Bauer - Grünwald, VENICE.

TO : Regional Commissioner, Venezia Region
(attn Regional MPAA Officer).

1. Ref your EXII/MPA/Ven of 2 Nov 45, subject as above.
2. Legal Subcommission agree that it is the duty of AMG to see that the existing laws are enforced. It is felt that no time should be lost in compelling the Sindaco of Venice to carry out his Order of 30 Aug 45, which was served on 13 Sept 45 (according to EXII/VEN/221 of 11 Oct 45, by Provincial Legal Officer Venezia).
3. Supt Forlati's letter No 1188 of 24 Oct 45, addressed to the Ministry of Public Instruction, is returned herewith, in view of the strong opinion already expressed by the Ministry in its No 1989 of 6 Sept 45, copies of which were sent you under our 20124/4/C/MFAA of 7 Sept 45.
4. Even though MPAA matters should be turned over to the Ministry within a few days, as has been recommended, AMG will still be the Government of the territory and law enforcement will be the responsibility of the Regional Commissioner.
5. It would be a sad commentary on AMG if ~~these~~ these violators of the basic Italian law during the Fascist period were to continue to be immune under AMG.
6. Neither this Subcommission nor Legal Subcommission see any reason for Provincial Commissioner Venezia postponing enforcement of the Sindaco's order of 30 Aug 45.

(Attn Regional MPAA Officer).

1. Ref your RAIL/MPA/Ven of 1 Nov 45, subject as above.
2. Legal Subcommittee agree that it is the duty of AMG to see that the existing laws are enforced. It is felt that no time should be lost in compelling the Sindaco of Venice to carry out his Order of 30 Aug 45, which was served on 13 Sept 45 (according to RAIL/VEN/221 of 11 Oct 45, by Provincial Legal Officer Venezia).
3. Supt Forlatti's letter No 1188 of 24 Oct 45, addressed to the Ministry of Public Instruction, is returned herewith, in view of the strong opinion already expressed by the Ministry in its No 1989 of 6 Sept 45, copies of which were sent you under our 20124/4/C/MPAA of 7 Sept 45.
4. Even though MPAA matters should be turned over to the Ministry within a few days, as has been recommended, AMG will still be the government of the territory and law enforcement will be the responsibility of the Regional Commissioner.
5. It would be a sad commentary on AMG if ~~these~~ these violators of the basic Italian law during the Fascist period were to continue to be immune under AMG.
6. Neither this Subcommittee nor Legal Subcommittee see any reason for Provincial Commissioner Venezia postponing enforcement of the Sindaco's order of 30 Aug 45.

Inclosure: 1

Copies to:

Legal Subcommittee
RC, Venezia Region, attn
Regional Legal Officer
Direction General for the
Antiquities and Fine Arts

NORMAN T. NEWTON,
Major, Air Corps,
Acting Director.

309a

2 NOV 1945

BM/gy

HEADQUARTERS
VENEZIE REGION
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
Division of Monuments Fine Arts and Archives

RXII/MFA/Ven

2 Nov. 45

From Capt. Basil Marriott

Dear Norman.

1. After some hesitation, I attach a letter from Forlati to the Ministry about the Albergo Bauer-Grunwald. The enclosure (Prefect's decree) you already have, as a copy came with my letter of 25 September.

2. As you know, broadly speaking, the laws which have been broken are a) Statal, largely based on aesthetic considerations and b) local - what in England we should call Local Bye-laws. Forlati and Co agree that enforcement of either would achieve the main desired object, i. e. demolition of at least the top storey, if only as a face-saver. The Syndaco's order (2) calls for this among other things.

3. With the above as data, this seems to me the situation: there is a little point in once more invoking the Ministry in view of all that has happened (of which I have kept you posted) because (1) the Ministry, as you pointed out in your letter of 7 Sept, cannot act officially while Venice is under AMG (2) we, on the Ministry's behalf, can only act through the Regional Legal Officer (or at any rate on lines which he indicates) (3) He, the RCO, is not unnaturally quite emphatic that since we have previously had no part in this and the Syndaco did not consult us, the most we ought to do is to assist if possible in the enforcement of the Syndaco's decree. This he seems to me to have done through his letter of 11 October (RXII/VEN/221, copy to you with my letter of 13 Oct., ref as above). Subsequently the RLO has told the PIO to instruct the Commune to exercise its legal powers to carry out the depolition work at the expense of the offending parties immediately on expiry of the time limit, adding that only if the Commune fails so to exercise its powers will the matter be reported to the appropriate authorities (Legal Subcommission) in Rome. (Copy of

1. After some hesitation, I attach a letter from Forlati to the Ministry about the Albergo Bauer-Granwald. The enclosure (Prefect's decree) you already have, as a copy came with my letter of 25 September.

2. As you know, broadly speaking, the laws which have been broken are a) Statal, largely based on aesthetic considerations and b) local - what in England we should call Local Bye-laws. Forlati and Co agree that enforcement of either would achieve the main desired object, i. e. demolition of at least the top storey, if only as a face-saver. The Syndaco's order (2) calls for this among other things.

3. With the above as data, this seems to me the situation: there is a little point in once more invoking the Ministry in view of all that has happened (of which I have kept you posted) because (1) the Ministry, as you pointed out in your letter of 7 Sept, cannot act officially while Venice is under AMG (2) we, on the Ministry's behalf, can only act through the Regional Legal Officer (or at any rate on lines which he indicates) (3) He, the RCO, is not unnaturally quite emphatic that since we have previously had no part in this and the Syndaco did not consult us, the most we ought to do is to assist if possible in the enforcement of the Syndaco's decree. This he seems to me to have done through his letter of 11 October (RXII/VEN/221, copy to you with my letter of 13 Oct., ref as above). Subsequently the RLO has told the PLO to instruct the Commune to exercise its legal powers to carry out the demolition work at the expense of the offending parties immediately on expiry of the time limit, adding that only if the Commune fails so to exercise its powers will the matter be reported to the appropriate authorities (Legal Subcommission) in Rome. (Copy of his RXII/IE/Reg/B/C6 of 15 Oct now enclosed.)

4. In all these circumstances, it is difficult to see precisely what Forlati now wants the Ministry to do - presumably merely to reinforce the order that the top floor must be demolished. If so, it seems to me that Ragghianti's letter of 6 Sept already covers this. I therefore leave it entirely to you to decide whether to forward Forlati's letter or not. I would however like to add personally that it is impossible for us here to resist the impression that AMG is being asked

Ministry has already asked us to ensure enforcement of the Law & Freedom

(1)

2 NOV 1947

1 NOV 1947
20 12 4/4/C

to pull a particularly hot Italian chestnut out of the fire simply because of the previous inefficiency or apathy of the Venice authorities. Whatever the excuses (German intervention, sinister suggestions of a racket etc.) it is fantastic that SAIGIT can have defied authority for so long, and if we are to act we should have been asked at the beginning and not the end of our reign, I feel.

5. Since drafting the above, the new PC Venice (Major Marshall) tells me that so strongly does he feel that the matter is one that should be left until after handing-over that he has ordered a squad of workmen who arrived to start on the demolition (this is news to me and to Porlati) to hold their hand for the time being. Major Marshall has agreed however to take no further action until we have your reactions to this letter.

yours *en*

Baird.

Maj. Norman T. Newton,
MFAA Subcommission, HQ Allied Commission.

Copies to:
PC Venice
Files (2)
Float.

however to take no further action until we have your reactions to this letter.

yours *ever*

Baird.

Maj. Norman T. Newton,
MFAA Subcommission, HQ Allied Commission.

Copies to:
PC Venice
Files (2)
Float.

3097

(2)

COMUNE DI VENEZIA

Ufficio Tecnico

addì 30/VIII/1945

Prot. 12036

OGGETTO: Lavori abusivi di riforma e sopraelevazione Albergo Bauer e S. Moisè - Ditta S.A.I.G.A.T. - Ing. U. Carraro.-

IL SINDACO

Premesso: che con verbale in data 24 febbraio 1944 i Signori Bennati Arnaldo fu Gianfranco e Carraro Ing. Ugo, nello rispettive qualità di Presidente e di Direttore Tecnico e progettista della Soc. An. Immobiliare Gestione Alberghi Turismo (S.A.I.G.A.T.) furono dichiarati in contravvenzione, perchè, in violazione delle norme legislative e regolamentari in vigore, avevano eseguito e stavano eseguendo - nonostante le numerose diffide - la sopraelevazione del fabbricato ad uso albergo delimitato da Rio di S. Moisè, Canal Grande, Calle Barozzi e Calle Scuola dei Fabbri (mapp. 3122, 3137, 3136, 3135, 3130, 3132, 3138, del foglio n. 15 S. Marco) oltre i limiti stabiliti nella licenza del Podestà del 28 Ottobre 1941 n. 18219;

che, a norma degli articoli 6 del R.D.L. 22 Novembre 1937 n. 2105 e 31 della successiva legge urbanistica 17/VIII/1942 n. 1150, qualsiasi ampliamento o sopraelevazione di immobili urbani non può essere eseguito senza la preventiva licenza comunale;

che la Commissione Edilizia ha ritenuto ammissibile (salva la necessaria procedura di deroga al Regolamento d'Igiene da chiedersi dalla Ditta) un successivo progetto in data 20 Giugno 1942 per una ulteriore sopraelevazione subordinatamente alla osservanza di speciali condizioni e soprattutto alla autorizzazione del Ministero dei LL.PP. di concerto con quello della Cultura Popolare, a norma del R.D.L. 3 Novembre 1936 n. 1908; ma la S.A.I.G.A.T. ha proseguito la sopraelevazione anche in eccedenza a detto progetto, senza ottemperare alle condizioni suddette e senza avere ottenuto nè la autorizzazione di cui al citato decreto, nè la licenza comunale;

che, sentito il parere della Sezione Urbanistica Compartimentale, il Commissario Prefettizio, con ordinanza in data 1° Aprile 1944, notificata nel giorno stesso, ha ingiunto al Sig. Bennati Arnaldo e all'Ing. Carraro Ugo, nelle accennate loro qualità, di demolire la sopraelevazione del fabbricato suddescritto, limitando la demolizione stessa del piano ottavo e una parte del settimo;

che, in seguito ad intervento e ad arbitraria imposizione del Comando Germanico, dovette essere temporaneamente sospesa l'esecuzione di detta ordinanza e di ciò fu data comunicazione alla S.A.I.G.A.T.;

che con la liberazione di Venezia dalla occupazione tedesca, è venuta a cessare la causa della sospensione e pertanto questa deve essere revocata;

che in data 16 luglio 1945 la Commissione Edilizia Edilizia ha eseguito un altro sopralluogo con l'intervento del R. Soprintendente ai Monumenti e dell'Ingegnere Capo Uff. del Comune, e che in tale occasione ha accertato che i lavori continuano come da verbale di uguale data;

Tutto ciò premesso:

Visto l'art. 20 del regolamento Comunale Edilizio, l'art. 6 del R.D.L. 22 Novembre 1937 n. 2105, l'art. 31 e 32 della Legge Urbanistica 17 Agosto 1942 n. 1150;

Visto il voto della Commissione Comunale Edili sia in data 6 Agosto 1945 e ritenuto che anche il piano costruttivo in rialzo della cosiddetta "Casa Svizzera" nonché la costruzione dell'ottavo piano costituiscono, oltre che una violazione del progetto 20 Giugno 1942 (mai definitivamente approvato) uno sconcio architettonico e paesistico troppo grave perchè se ne possa giustificare la conservazione;

Sentito il parere espresso dalla Giunta Popolare Municipale nella seduta del 20 agosto 1945;

O R D I N A :

- 1° - Ai Signori Benatti Arnaldo fu Gianfranco e Carraro Ing. Ugo nella loro qualità di Consigliere Delegato il primo, di tecnico progettista e direttore dei lavori il secondo, della S.A.I.G.A.T. di sospendere tutti i lavori in corso per i quali la S.A.I.G.A.T. stessa non è in possesso di autorizzazione municipale;
- 2° - di demolire interamente l'ottavo piano;
- 3° - di modificare la facciata della "Casa Svizzera" prospiciente il Canal Grande secondo tipo da sottoporre all'approvazione della Commissione Edilizia.
- 4° - La demolizione di cui al N° 2° dovrà essere eseguita non oltre 30 giorni dalla notifica della presente ordinanza con espressa diffida che, in caso di inadempimento, vi provvederà il Comune d'Ufficio, a spese della Società intimata, con tutte le altre conseguenze di legge e salvo il risarcimento di danni a chi di ragione;
- 5° - La Direzione Lavori comunale, con il concorso ove occorra degli Agenti municipali, darà esecuzione alla presente in base a separato ordine di servizio, da emettersi dopo constatata l'eventuale inadempienza, a cura della Direzione medesima che ne redigerà verbale nei modi di legge.

Con ogni riserva di ulteriori provvedimenti per eventuali altre e diverse violazioni di regolamenti, leggi, specie per quanto riguarda la parti interne del fabbricato.

IL V. SINDACO

f.to Cicogna

per conoscenza: Alla R. Prefettura di Venezia
All'Ingegnere capo del Genio Civile - Venezia
Al Ministero del LL.PP. - Direzione Generale
dell'Urbanistica.
Al Ministero dell'Istruzione Pubblica - Direzione
Generale Antichità e Belle Arti - Roma
Alla R. Soprintendenza all'Arte Medioevale e Moderna
Venezia

COPY

HEADQUARTERS
VENEZIE REGION
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
APO 394

15 October 45

TO : Provincial Commissioner, Venice Province,
(Attention for P.L.O.)

SUBJECT : Bauer Grunwald Hotel, Venice.-

FILE NO : RXII/LE/Reg/B/06.

1. Reference your RXII/Ven/221 of 11 Oct 45 I am unable to understand the Sindaco's attitude. He issued an Order dated 30/8/45 which no doubt was served within a day or so of its date, calling upon those responsible to demolish and modify as required, within 30 days of the service of the Order; the Order further stated that in default the Comune would carry out the work at the offenders expense. The time limit must almost certainly have expired and it appears to be the merest nonsense on the part of the Sindaco to talk about issuing another order.

2. His order of the 30th August shows that he satisfied himself that he was legally entitled to make the order he was issuing, and upon failure to comply therewith, the Comune should immediately exercise its legal powers and carry out the work at the expense of the offending parties. It is not proposed at the present time to refer the matter to the Legal Sub-Commission but if the Comune fails to exercise its legal powers immediately such failure will be at once reported to the appropriate Authorities in Rome.

3093

C.L.P. GILSHENAN, Major,
Regional Legal Officer,
Venezie Region

COPY TO: Regional MFAA Officer, Venezia Region.

13 OCT 1945

HEADQUARTERS
VENEZUELA REGION

BM/GG

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

Division of Monuments Fine Arts and Archives

RXII/MFA/Ven.

13 Oct. 45

SUBJECT: Albergo Bauer-Grünwald, VENICE.

TO : Director, MFAA Subcommission, HQ. Allied Commission.

1. Ref. your 20124/4/MFAA of 7 Sept. 45, and further to our B.O. of 25 Sept. (ref. as above) enclosed is copy of letter from P.L.O., Venice to R.L.O., Venezia Region.

2. As will be seen, once again this cannot be a final report as a) the result of the Synodico's action as promised immediately on expiry of the time limit is not yet known and b) the P.L.O. has recommended reference to Legal Subcommission, but it is not felt that very much more can be done under AMG jurisdiction in this case.

B. Marriott

B. MARRIOTT, Capt,
Regional MFAA Officer.

Copies to:

R.L.O.

P.L.O.

Files (2)

Float.

3092

1. Ref. your 20124/4/A/WFAA of 7 Sept. 45, and further to our D.O. of 25 Sept. (ref. as above) enclosed is copy of letter from P.L.O., Venice to R.L.O., Venezia Region.

2. As will be seen, once again this cannot be a final report as a) the result of the Syndaco's action as promised immediately on expiry of the time limit is not yet known and b) the P.L.O. has recommended reference to Legal Subcommittee, but it is not felt that very much more can be done under AMG jurisdiction in this case.

B. Marriott

B. MARRIOTT, Capt.,
Regional WFAA Officer.

Copies to:

R.L.O.
P.L.O.
Files (2)
Float.

3092

A. C. C.
13 Pgs. Ant. 6. 1945
15 OCT. 1945
FILE No 20124/4/c

13 OCT 1945

36
VENEZIA PROVINCE
VENEZIA REGION
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
APO 394

11 October 1945.

To : R.L.O. Hq. A.M.G. Venezia Region.
From : F.L.O. Hq. A.M.G. Venezia Province.
Subject: Bauer Grunwald Hotel, Venice.
Ref : RXII/VEN/221.

With reference to the unauthorized works being carried out on the above mentioned Hotel by the Società Immobiliare Gestione Alberghi Turismo (S.A.I.G.A.T.), I have spoken to the Procuratore del Regno of Venice, who informs me as follows.

The Tribunale has jurisdiction to punish the firm for disobedience of the Sindaco's order, but no power to grant any injunction or order to cease building or to demolish. He explains that this latter matter is one for the Administration and not for the Courts, and that on expiry of the time limit stated in the Sindaco's order, the Communal authorities are empowered, without any order of the Court, to step in and carry out the demolitions at the S.A.I.G.A.T.'s expense. The practical difficulties are obvious, particularly if S.A.I.G.A.T., as appears likely, choose to ignore the Sindaco's order and proceed with the work.

On further enquiry of the Sindaco, I learn that the Order was served on Sept. 13th, and that, therefore, the time-limit has not yet expired. The Sindaco has, however, undertaken, to take action immediately on its expiry and to inform me as to the result. The action contemplated is denunciation to the Procuratore del Regno and the service of an Order requiring the prompt suspension of work on the building and immediate demolition of the offending structures.

I would suggest that this matter be referred to Legal Sub Commission for advice.

3091

For the Provincial Commissioner
F.H. Leaning, Lieut. R.A.
Provincial Legal Officer
Venezia Province

Legal Office

With reference to the unauthorized works being carried out on the above mentioned Hotel by the Società Immobiliare Gestione Alberghi Turismo (S.A.I.G.A.T.), I have spoken to the Procuratore del Regno of Venice, who informs me as follows.

The Tribunale has jurisdiction to punish the firm for disobedience of the Sindaco's order, but no power to grant any injunction or order to cease building or to demolish. He explains that this latter matter is one for the Administration and not for the Courts, and that on expiry of the time limit stated in the Sindaco's order, the Communal authorities are empowered, without any order of the Court, to step in and carry out the demolition at the S.A.I.G.A.T.'s expense. The practical difficulties are obvious, particularly if S.A.I.G.A.T., as appears likely, choose to ignore the Sindaco's order and proceed with the work.

On further enquiry of the Sindaco, I learn that the Order was served on Sept. 13th, and that, therefore, the time-limit has not yet expired. The Sindaco has, however, undertaken, to take action immediately on its expiry and to inform me as to the result. The action contemplated is denunciation to the Procuratore del Regno and the service of an Order requiring the prompt suspension of work on the building and immediate demolition of the offending structures.

I would suggest that this matter be referred to Legal Sub Commission for advice.

3091

For the Provincial Commissioner

F.H. Leaning, ^uLiet.R.A.
Provincial Legal Officer
Venezia Province

Legal Office
Venezia Province
A.M.G.

Copy to M.F.A.A. Officer
Region 12
(through Regional Commissioner)

29 SET 1948

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION

NTN/fl

APC 394

Subcommission for Monuments Fine Arts and Archives
(Tel. 489081, ext 442 & 254; 478480)

(4)

20369/MAR/MFAA

29 Sept 45

FROM: Maj N. T. Newton, AC.

Dear

David

BA

1. This reply to your DO RXII/MFA/Ven of 25 Sept is somewhat delayed by my having been on the shelf for a few days with the customary autumnal sniffles and wheezes.

2. Regarding the Bauer-Grünwald violations, your report brings much better news of local action than I had dared hope for.

3. You are dead right in your para 5, that there is now little we can do except ensure that the Demolition Order is carried out. But that, my fine feathered friend, is enough. Seriously, it is entirely up to AMG (naturally your Legal Division is the key) to see to it that the Italians in AMG territory respect and obey all law. Don't let these Bauer-Grünwald shysters get away with it. And be sure, before your power as an AMG officer is over, that someone on behalf of the Regional Commissioner, goes on record with a letter to the Sindaco of Venice insisting that this matter be not allowed to die of its own inertia.

4. I see our friends Cates and Backhouse have both followed Col Wilmer to blighty. Keep your new Legal Officer on the ball!

3090

Yours

Dear Basil

1. This reply to your DO RXII/MFA/Ven of 25 Sept is somewhat delayed by my having been on the shelf for a few days with the customary autumnal sniffles and wheezes.

2. Regarding the Bauer-Grünwald violations, your report brings much better news of local action than I had dared hope for.

3. You are dead right in your para 5, that there is now little we can do except ensure that the Demolition Order is carried out. But that, my fine feathered friend, is enough. Seriously, it is entirely up to AMG (naturally your Legal Division is the key) to see to it that the Italians in AMG territory respect and obey all law. Don't let these Bauer-Grünwald shysters get away with it. And be sure, before your power as an AMG officer is over, that someone on behalf of the Regional Commissioner, goes on record with a letter to the Sindaco of Venice insisting that this matter be not allowed to die of its own inertia.

4. I see our friends Oates and Backhouse have both followed Col Wilmer to blighty. Keep your new Legal Officer on the ball!

Yours —

Capt Basil Harriott
HQ Venezia Region AMG

*Director General Aubrey & F.A. may
they have always had good success
in these matters of building violations.*

Wm

3090

25 SET 1945

(3)

BM/GE

HEADQUARTERS

VENETIAN REGION

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

Division of Monuments Fine Arts and Archives

D.O.

PXII/WFA/Ven.

25 Sept. 1945

FROM: Capt, Basil Marriott.

Dear Norman

1. This is by way of an interim report on the Albergo Grünwald Case (Your 20124/4/WFA, 7 Sept.). Hence the D.O. form.

2. We have at present no Regional Legal Adviser, and the new Officer who is to take over may not arrive until after I leave for a few days later this week.

3. Meantime, Forlati was supplied the enclosed report in response to my request of 13 Sept. (ref. as above, copy to you). The outgoing Legal Officer agreed this was the first step, and was to have considered further action on its receipt.

4. Forlati's report does not make clear precisely what steps the took other than the various 'admonitions and warnings' he refers to, but, like the Scottish minister's sermon against sin, it seems clear he was "agin it".

5. If my impression (without Legal advice) is correct, the position seems to be that, the Syndeco having served a Demolition Order on the offending parties, there is little we can do except ensure (through Venice Provincial Legal Officer?) that it is carried out, as a matter between Italians and as involving purely Italian Laws.

6. If you agree, drop me a line. Meantime, I will see Lt. Leaning, F.L.O. (an old friend) if the R.L.O. has not turned up in a few days time.

Yours Sincerely

3089

Dear Norman

1. This is by way of an interim report on the Albergo Grönwald Case (Your 20124/4/MFAA, 7 Sept.). Hence the D.O. form.
2. We have at present no Regional Legal Adviser, and the new Officer who is to take over may not arrive until after I leave for a few days later this week.
3. Meantime, Forlati was supplied the enclosed report in response to my request of 13 Sept. (ref. as above, copy to you). The outgoing Legal Officer agreed this was the first step, and was to have considered further action on its receipt.
4. Forlati's report does not make clear precisely what steps the took other than the various 'admonitions and warnings' he refers to, but, like the Scottish minister's sermon against sin, it seems clear he was "agin it".
5. If my impression (without legal advice) is correct, the position seems to be that, the Syndaco having served a Demolition Order on the offending parties, there is little we can do except ensure (through Venice Provincial Legal Officer?) that it is carried out, as a matter between Italians and as involving purely Italian Laws.
6. If you agree, drop me a line. Meantime, I will see Lt. Leaning, P.L.O. (an old friend) if the R.L.O. has not turned up in a few days time.

Do it

3089

Yours Sincerely
Baird

Major Norman T. Newton
MFAA Subcommittee

A C C
RECEIVED
26 SEP 1945
FILE NO. 20124/4/K

Enders present
Information for FA
Will be completed from him
Letter

25 SEP 1945

LAVORI ABUSIVI ESEGUITI NELL'ALBERGO BAUER GRUNWALD DIVERTIZIA

R E L A Z I O N E

La controversia sorta fra la Società Immobiliare gestione Alberghi Turismo (S.A.I.G.A.T.) da una parte e il Comune di Venezia e la Soprintendenza dei Monumenti dell'altra data sino dall'anno 1944, al principio del quale vennero iniziati nell'albergo Bauer Grunwald di Venezia dei lavori abusivi sia contro il Regolamento edilizio e di Ige ne cittadino, sia contro le Leggi di tutela monumentale e paesistica e tutto questo non ostante i ripetuti avvisi e le ripetute ingiunzioni del Comune e della Soprintendenza, come risulta dal carteggio posto agli "Atti".

E non considerando da parte nostra tutte le gravi infrazioni relative al Regolamento edilizio e al Ige in quanto sono di particolare competenza del Comune, è indubbio che i danni causati dalle Sopraelevazioni del tutto erettrarie e mai approvate da questo Ufficio hanno recato un danno sensibile al paesaggio veneziano, specie in un luogo tanto centrale prospettante il Canal Grande, e per di più assai visibile per chi transita lungo la Riva degli Schiavoni.

Tercio d'intesa con la Commissione edilizia comunale e con la Sezione urbanistica compartimentale del Ministero dei LL.PP. questa Soprintendenza ha ritenuto e ritiene sia assolutamente necessario demolire della parte abusiva costruita almeno tutto l'ottavo piano e di modificare, secondo un progetto da convenirsi, la facciata della cosiddetta Casa Svizzera a cui deve venire pure tolta la parte sopraelevata.

Infatti, ripetiamo, tutto ciò costituisce oltre che una offesa troppo patente alle vigenti Leggi e regolamenti anche uno sconcerto architettonico e paesistico troppo grave per poter essere più a lungo tollerato.

Venezia li 20/9/1945

IL SOPRINTENDENTE
(F. Forlati)

Forlati

3088

COMUNE DI VENEZIA
Ufficio Tecnico

Venezia 30/3/1945

Prot. 12036

OGGETTO: Lavori abusivi di riforma e sopraelevazione Albergo Bauer a S. Moisè - Ditta S.A.I.G.A.T. - Ing. U. Carraro.

IL SINDACO

PRESMESSO: che con verbale in data 24 Febbraio 1944 i Signori Beninati Armani e Carraro Ugo, nelle loro rispettive qualità di Presidente e di Direttore Tecnico e progettista della Soc. An. Immobiliare Gestione Alberghi Turistici (S.A.I.G.A.T.) furono dichiarati in contravvenzione, perchè, in violazione delle norme legislative e regolamentari in vigore, avevano eseguito e stavano eseguendo - nonostante le numerose diffide - la sopraelevazione del fabbricato ad uso albergo delimitato dal Rio di S. Moisè, Canal Grande, Calle Barozzi e Calle Scuola dei Fabbri (mapp. 3122, 3137, 3138, 3139, 3140, del foglio n. 15 S. Marco) oltre i limiti stabiliti nella licenza del Podestà del 28 Ottobre 1941 n. 12219; che e norme degli articoli 6 del R.D.L. 22 Novembre 1937 n. 2105 e 31 della successiva Legge urbanistica 17-VIII-1942 n. 1150, quali siensi ampliamento o sopraelevazione di immobili urbani non può essere eseguito senza la preventiva licenza comunale;

che la Commissione edilizia ha ritenuto ammissibile (salva la necessaria procedura di deroga al Regolamento d'Igiene da chiederla dalla Ditta) un successivo progetto in data 20 Giugno 1942 per una ulteriore sopraelevazione subordinatamente alla osservanza di speciali condizioni e soprattutto alla autorizzazione del Ministero dei LL.PP. di concerto con quello della Cultura Popolare, a norma del R.D.L. 8 Novembre 1938 n. 1908; ma la S.A.I.G.A.T. ha proseguito la sopraelevazione anche in eccedenza a detto progetto senza ottemperare alle condizioni suddette e senza avere ottenuto nè la autorizzazione di cui al citato decreto, nè la licenza comunale;

che, sentito il parere della Sezione Urbanistica Compartimentale, il Commissario Prefettizio, con ordinanza in data 19 aprile 1944, notificata nel giorno stesso, ha ingiunto al Sig. Beninati Arnaldo e all'Ing. Carraro Ugo, nelle accennate loro qualità, di demolire la sopraelevazione del fabbricato suddescritto, limitando la demolizione stesse al piano ottavo e una parte del settimo;

OGGETTO: Lavori abusivi di riforma e sopraelevazione Albergo Carraro a S. Moisè - Ditta S.A.I.G.A.T. - Ing. U. Carraro.

IL SINDACO

PRESO: che con verbale in data 24 Febbraio 1944 i Signori Benetti Armano e Carraro Ugo, nelle loro rispettive qualità di Presidente e di Direttore Tecnico e progettista della Soc. An. Immobiliare Gestione Alberghi Turismo (S.A.I.G.A.T.) furono chiamati in contravvenzione, perchè, in violazione delle norme legislative e regolamentari in vigore, avevano eseguito e stavano eseguendo - nonostante le numerose diffide - la sopraelevazione del fabbricato ad uso albergo delimitato dal Rio di S. Moisè, Canal Grande, Calle Barozzi e Calle Scuola dei Fabbri (napp. 3122, 3137, 3136, 3135, 3132, 3138, del foglio n. 15 S. Marco) oltre i limiti stabiliti nella licenza del Podestà del 28 Ottobre 1941 n. 18219; che a norma degli articoli 6 del R.D.L. 22 Novembre 1937 n. 2105 e 31 della successiva Legge urbanistica 17-VIII-1942 n. 1150, quali siano ampliamento o sopraelevazione di immobili urbani non può essere eseguito senza la preventiva licenza comunale;

che la Commissione edilizia ha ritenuto ammissibile (salve la necessaria procedura di deroga al Regolamento d'Igiene da undersi dalla Ditta) un successivo progetto in data 20 Giugno 1942 per una ulteriore sopraelevazione subordinatamente alla conservazione di speciali condizioni e soprattutto alla autorizzazione del Ministero dei LL.PP. di concerto con quello della Cultura Popolare, a norma del R.D.L. 6 Novembre 1938 n. 1908; che la S.A.I.G.A.T. ha proseguito la sopraelevazione anche in esecuzione a detto progetto senza ottemperare alle condizioni suddette e senza avere ottenuto né la autorizzazione di cui al citato decreto, né la licenza comunale;

che, sentito il parere della Sezione Urbanistica Compartimentale, il Commissario Prefettizio, con ordinanza in data 1° aprile 1944, notificata nel giorno stesso, ha ingiunto al Sig. Benetti Arnaldo e all'Ing. Carraro Ugo, nella accennate loro qualità, di demolire la sopraelevazione del fabbricato suddescritto, limitando la demolizione stessa al piano ottavo e una parte del settimo;

che, in seguito ad intervento e ad arbitraria imposizione del Comando Germanico, dovette essere temporaneamente sospesa l'esecuzione di detta ordinanza e di ciò fu data comunicazione alla S.A.I.G.A.T.;

che con la liberazione di Venezia dalla occupazione tedesca

./.

è venuta a cessare la causa della sospensione e pertanto questa deve essere revocata;

che in data 16 luglio 1945 la Commissione Edilizia ha eseguito un altro sopralluogo con l'intervento del R. Soprintendente ai Monumenti e dell'In. Capo Rf. del Comune, e che in tale occasione accertato che i lavori continuano come da verbale di uguale data;

Tutto ciò premesso:

Visto l'art. 20 del Regolamento Comunale Edilizio, l'art. 6 del R.D. L. 22 Novembre 1937 N. 2105, l'art. 31 e 32 della Legge Urbanistica 17 Agosto 1942 N. 1150;

Visto il voto della Commissione Comunale Edilizia in data 6 agosto 1945 e ritenuto che anche il piano costruito in rialzo della cosiddetta "Casa Sviszera" nonché la costruzione dell'ottavo piano costituiscono, oltre che una violazione del progetto 20 Giugno 1942 (mai definitivamente approvato) uno sconcio architettonico e paesistico troppo grave perché se ne possa giustificare la conservazione;

Sentito il parere espresso dalla Giunta popolare municipale nella seduta del 20 Agosto 1945:

O r d i n a

1° al Sig. Bennati Arnaldo fu Gianfranco e Garraro Ing. Ugo nella loro qualità di Consigliere delegato il primo, di tecnico progettista e direttore dei lavori il secondo, della S. A. I. C. A. T. di sospendere tutti i lavori in corso per i quali la SAIGAT stessa non è in possesso di autorizzazione municipale;

2° di demolire interamente l'8 piano;

3° di modificare la facciata della "Casa Sviszera" prospiciente il Canal Grande secondo tipo da sottoporre all'approvazione della Commissione Edilizia;

4° la demolizione di cui al N. 2° dovrà essere eseguita non oltre 30 giorni dalla notifica della presente ordinanza con espresa diffida che, in caso di inadempienza, vi provvederà il Comune d'ufficio, a spese della Società intesa, con tutte le altre conseguenze di legge e salvo il risarcimento di danni a chi di ragione;

5° La Direzione Lavori comunale, con il concorso ove occorra degli agenti municipali, darà esecuzione alle presenti in base a separato ordine di servizio, da emettere dopo constatata l'esistenza di inadempienza, a cura della Direzione medesima che ne redigerà verbale nei modi di legge.

Con ogni riserva di ulteriori provvedimenti per eventuali altre e diverse violazioni di regolamenti, leggi, specie per quanto riguarda le parti interne del fabbricato.

IL V. SINDACO

13 SET 1945

785016

HEAD QUARTERS
VENETIAN REGION
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
Division of Monuments Fine Arts and Archives

BW/OG

RXII/MFA/Ven.

13 Sett. 45

OGGETTO: Albergo Bauer-Grünwald - VENEZIA.

AL : Ing. FERDINANDO FORLATI - Soprintendente ai Monumenti
Palazzo Ducale - VENEZIA.

1. Alleghiamo copie di corrispondenza concernente alterazioni avvenute nell'albergo in oggetto ad infrazione delle Leggi Italiane, secondo quanto afferma il Ministero. Come vedrà, per prima cosa la Sottocommissione MFAA chiede che questo Ufficio procuri una Sua relazione.
2. Voglia cortesemente inviarcì tale relazione, in triplice copia, al più presto possibile. La relazione dovrebbe confermare se i fatti sono come scritto nella lettera del Ministero e sarà opportuno anche fissare se lei stesso era al corrente delle circostanze e che cosa fece per impedire la violazione della legge, dato che noi non abbiamo nessuna Sua comunicazione in materia.
3. Al ricevimento della relazione, il sottoscritto visiterà, con lei, l'albergo e consulterà inoltre la Legal Division di questa Regione.

B. WARRIOTT, Capt.
Regional MFAA Officer.

Copie a: MFAA Subcommission (20124/4/MFAA, 7 Sept. refers)
Provincial Commissioner VENICE
Files (2)
Plot.

308A

AL : Ing. FERDINANDO FORLATI - Soprintendente al Monumento
Palazzo Ducale - VENEZIA.

1. Alleghiamo copie di corrispondenza concernente alterazioni avvenute nell'albergo in oggetto ed infrazione delle Leggi Italiane, secondo quanto afferma il Ministero. Come vedrà, per prima cosa la Sottocommissione MPAA chiede che questo Ufficio procuri una Sua relazione.

2. Voglia cortesemente inviarcì tale relazione, in triplice copia, al più presto possibile. La relazione dovrebbe confermare se i fatti sono come scritto nella lettera del Ministero e sarà opportuno anche fissare se lei stesso era al corrente della circostanza e che cosa fece per impedire la violazione della legge, dato che noi non abbiamo nessuna Sua comunicazione in materia.

3. Al ricevimento della relazione, il sottoscritto visiterà, con lei, l'albergo e consulterà inoltre la Legal Division di questa Regione.

Bm.

B. HARRIOTT, Capt,
Regional MPAA Officer.

Copie a:

MPAA Subcommission (20124/4/R/MPAA, 7 Sept. refers)
Provincial Commissioner VENICE
Files (2)
Float.

3084

A O C
14 SEP 1945
FILE NO. 20124/4/C

12 SEP 1945

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394

NTN/fl

Subcommission for Monuments Fine Arts & Archives
(Tel. 489081, ext. 442 & 254; 478480)

20124/4/C/MFAA

7 September 1945

SUBJECT: Albergo Bauer-Grünwald, VENICE.

TO : MFAA Officer, Venezia Region.

1. Attached are two copies of letter Div III, N° 1989-6 Venezia, of 6 Sept 45, from the Direction General.

2. You will note the complaint that the Italian law on protection of monumental environments and natural beauty has been flagrantly violated in the enlarging of the Albergo Bauer-Grünwald.

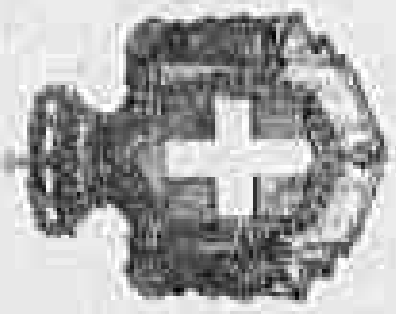
3. Please investigate the matter and take whatever action is indicated by the facts, in consultation with your Legal Division. You will no doubt wish to require a report from the Superintendent of Monuments and to consult with Provincial Commissioner Venice. The Ministry itself is of course powerless to act officially so long as Venice still remains under AMG.

4. This office would appreciate being informed of your action.

J.B. Ward Perkins
J.B. WARD PERKINS
Lt. Col., R.A.
Director

Copy to:
Direction General

3685



*Ministero
della Pubblica Istruzione*

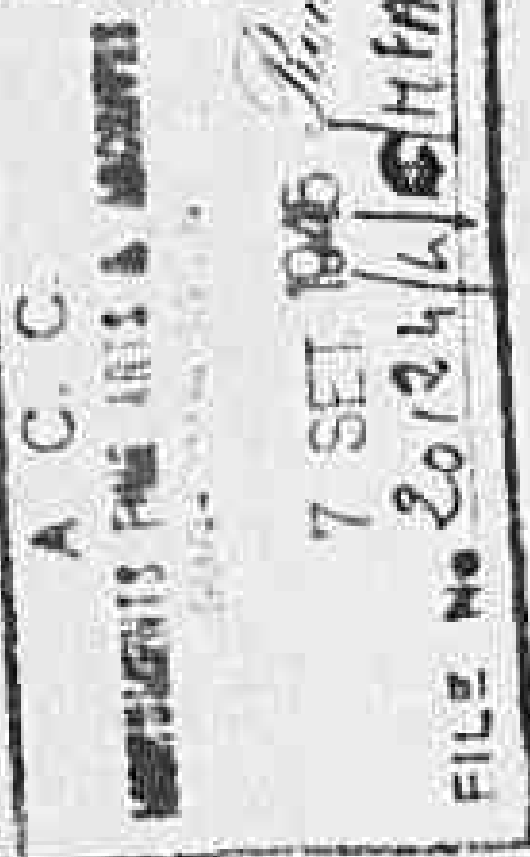
DIREZIONE GENERALE
PER LE ANTICHITÀ E BELLE ARTI

DIV. II

Int. No 1989 - Venezia

All. 1.

OGGETTO Venezia- Albergo Bauer-Grünwald



Mod. 1 (Belle Arti)

6 SET 1945

Mr. Colonnello G.B. Ward Perkins
Sottocommissione Alleata per i Monu-
menti, Belle Arti e Archivi
Via Veneto

ROMA

*Risposta al Foglio del
Dn*

Questo Ministero ritiene necessario richiamare l'attenzione di codesta Sottocommissione sopra una grave infrazione alle disposizioni di legge sulla tutela dell'ambiente monumentale e del paesaggio, compiuta a Venezia al tempo dello pseudo Governo repubblicano.

Il fabbricato dell'albergo Bauer-Grünwald, che fronteggia il Canal Grande, è stato difatti ampliato oltre ogni limite, procedendo persino all'occupazione abusiva di due "calli", alla demolizione del ponte Barozzi e, soprattutto, costruendo sopraelevazioni multiple, che deturpano inesorabilmente il carattere ambientale della meravigliosa città, come può rilevarsi dalle accluse fotografie. 12

Organizzatore e principale responsabile di codesta illegale impresa edilizia è stato un tale Comm. Bennati, del quale questa Amministrazione ha già dovuto sperimentare l'ardire di violatore della legge a proposito dei restauri e degli ampliamenti apportati precedentemente al palazzo Nero Mocenigo di sua proprietà. Direttore dei lavori è stato l'Ing. Carraro, un professionista che sembra essersi specializzato nella realizzazione di costruzioni abusive in sfregio alla bellezza di Venezia.

Allo scopo di non frapporre indugi all'applicazione delle sanzioni proporzionate a così grave e intollerabile offesa all'aspetto

308

Div. II

Prot. 1989-6 Venezia

All. 1/.

OGGETTO Venezia- Albergo Bauer-Grünwald

numenti, Belle Arti e Archivi
Via Veneto

ROMA

Risposta al Foglio del
Dir.

Questo Ministero ritiene necessario richiamare l'attenzione di codesta Sottocommissione sopra una grave infrazione alle disposizioni di legge sulla tutela dell'ambiente monumentale e del paesaggio, compiuta a Venezia al tempo dello pseudo governo repubblicano.

Il fabbricato dell'albergo Bauer-Grünwald, che fronteggia il Canal Grande, è stato difatti ampliato oltre ogni limite, procedendo persino all'occupazione abusiva di due "calli", alla demolizione del ponte Barozzi e, soprattutto, costruendo sopraelevazioni multiple, che deturpano inesorabilmente il carattere ambientale della meravigliosa città, come può rilevarsi dalle accluse fotografie. — IC

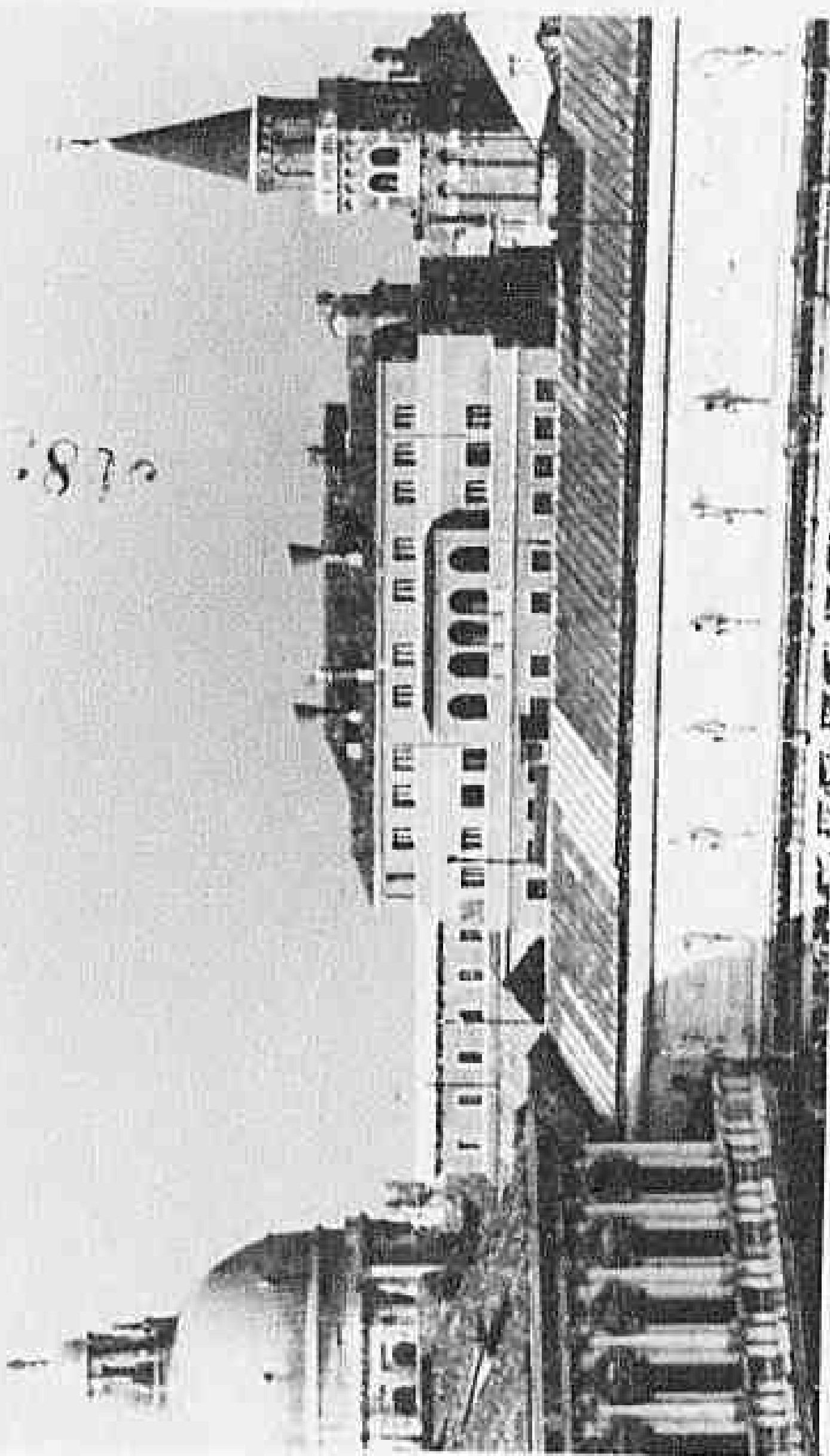
Organizzatore e principale responsabile di codesta illegale impresa edilizia è stato un tale Comm. Bennati, del quale questa Amministrazione ha già dovuto sperimentare l'ardire di violatore della legge a proposito dei restauri e degli ampliamenti apportati precedentemente al palazzo Nero Mocenigo di sua proprietà. Direttore dei lavori è stato l'Ing. Carraro, un professionista che sembra essersi specializzato nella realizzazione di costruzioni abusive in sfregio alla bellezza di Venezia.

3086
Allo scopo di non frapporte indugi all'applicazione delle sanzioni proporzionate a così grave e intollerabile offesa all'aspetto monumentale di Venezia, credo necessario un immediato intervento di codesta Sottocommissione. Ritengo difatti che, facendo eco alle decisioni del Comune di Venezia, sarebbe indispensabile ordinare subito la demolizione delle parti abusivamente eseguite e di disporre una

./.

0780

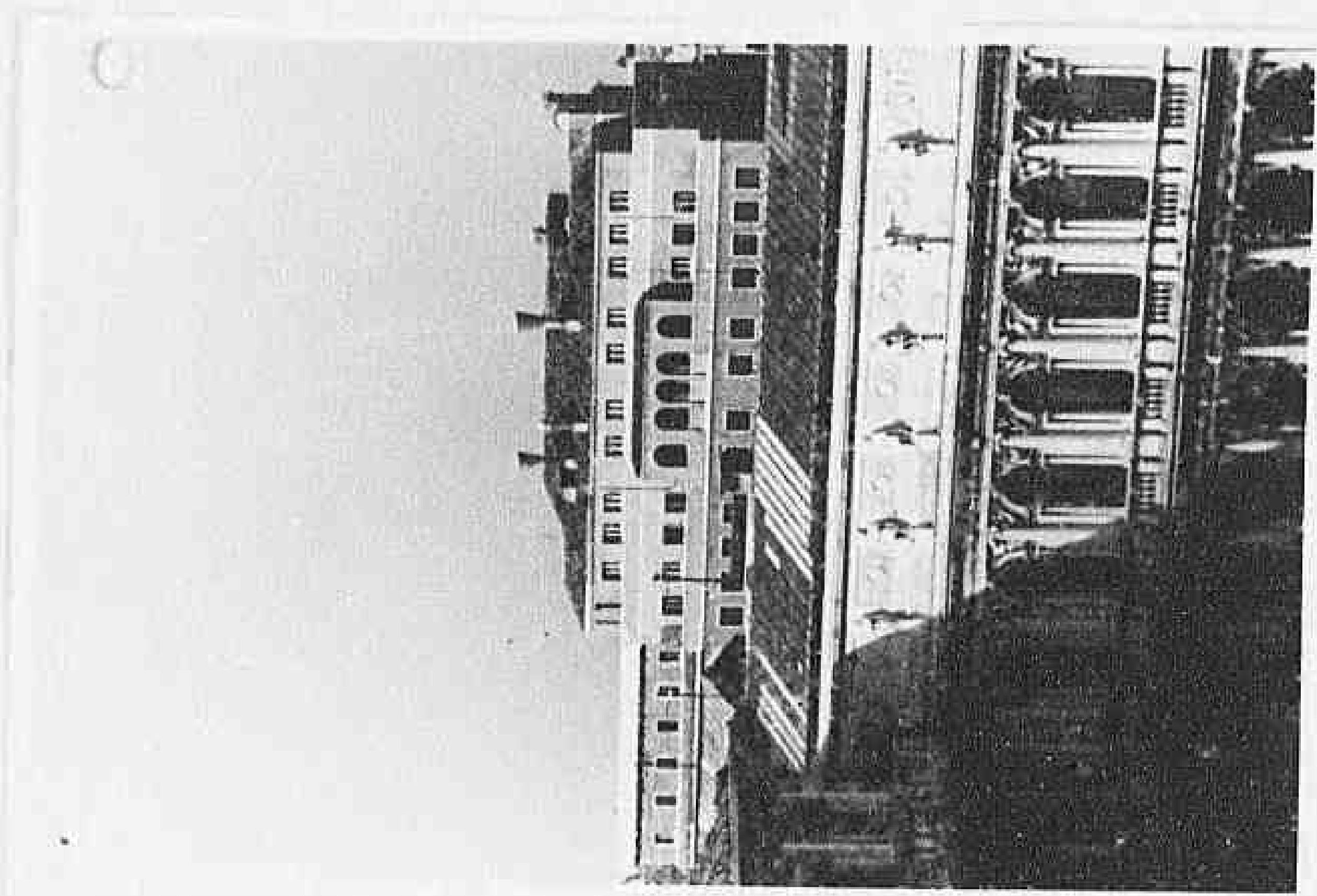
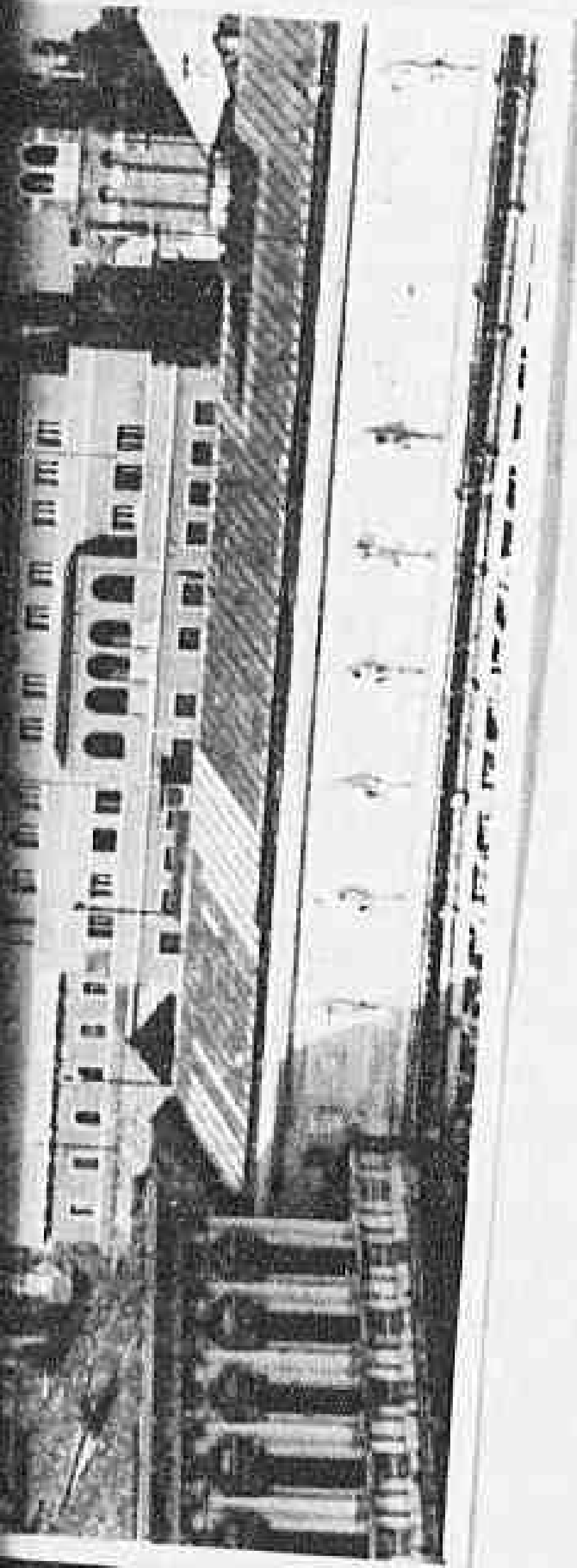
Declassified E.O. 12356 Section 3



0781

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No.

1735016



0 7 8 2

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No.

725016



COPIA

Roma-6-Settembre-1945

MINISTERO
della Pubblica Istruzione
Direzione Generale
per le Antichità e Belle Arti

Al T. Col. J.B. Ward Perkins
Sottocommissione Alleata
per i Monumenti Belle Arti
e Archivi - Via Veneto

R O M A

Div. II
Prot. N° 1989 - 6 Venezia
All. ./.

OGGETTO: Venezia - Albergo Bauer-Grünwald.

Questo Ministero ritiene necessario richiamare l'attenzione di codesta Sottocommissione sopra una grave infrazione alle disposizioni di legge sulla tutela dell'ambiente monumentale e del paesaggio, compiuta a Venezia al tempo dello pseudo governo repubblicano.

Il fabbricato dell'albergo Bauer-Grünwald, che fronteggia il Canal Grande, è stato difatti ampliato oltre ogni limite, procedendo persino all'occupazione abusiva di due "calli", alla demolizione del ponte Barozzi e, soprattutto, costruendo soprallevazioni multiple, che deturpano inesorabilmente il carattere ambientale della meravigliosa città, come può rilevarsi dalle accluse fotografie.

Organizzatore e principale responsabile di codesta illegale impresa edilizia è stato un tale Comm. Bennati, del quale questa Amministrazione ha già dovuto sperimentare l'ardire di violatore della legge a proposito dei restauri e degli ampliamenti apportati precedentemente al palazzo Nero Mocenigo di sua proprietà. Direttore dei lavori è stato l'Ing Carraro, un professionista che sembra essersi specializzato nella realizzazione di costruzioni abusive in sfregio alla bellezza di Venezia.

Allo scopo di non frapporre indugi all'applicazione delle sanzioni proporzionate a così grave e intollerabile offesa all'aspetto monumentale di Venezia, credo necessario un immediato intervento di codesta Sottocommissione. Ritengo difatti che, facendo eco alle decisioni del Comune di Venezia, sarebbe indispen-

3030

sabile ordinare subito la demolizione delle parti abusivamente eseguite e di disporre una pronta inchiesta sull'operato del Comm. Bennati e degli altri corresponsabili.

Voglio sperare che codesta Sottocommissione, resasi conto della gravità della cosa e della illegalità dei procedimenti eseguiti, proceda con la dovuta urgenza e inflessibilità.

Per IL MINISTRO

Fto: RAGGHIANI

3079

0785